

CIUDAD DE COLTON

Informe de Confianza del Consumidor 2023



En este asunto:

Una mirada a su sistema de agua	2-3
Datos de calidad del agua para 2023	4-8
Renovación de la marca del Departamento de Agua	9
Embalse La Loma No.2	10
Programa de limpieza de tuberías	10
Programa de prevención de reflujo	11
Información de la administración de la ciudad	12



Descripción del Sistema de Agua

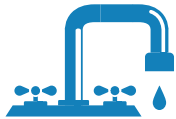
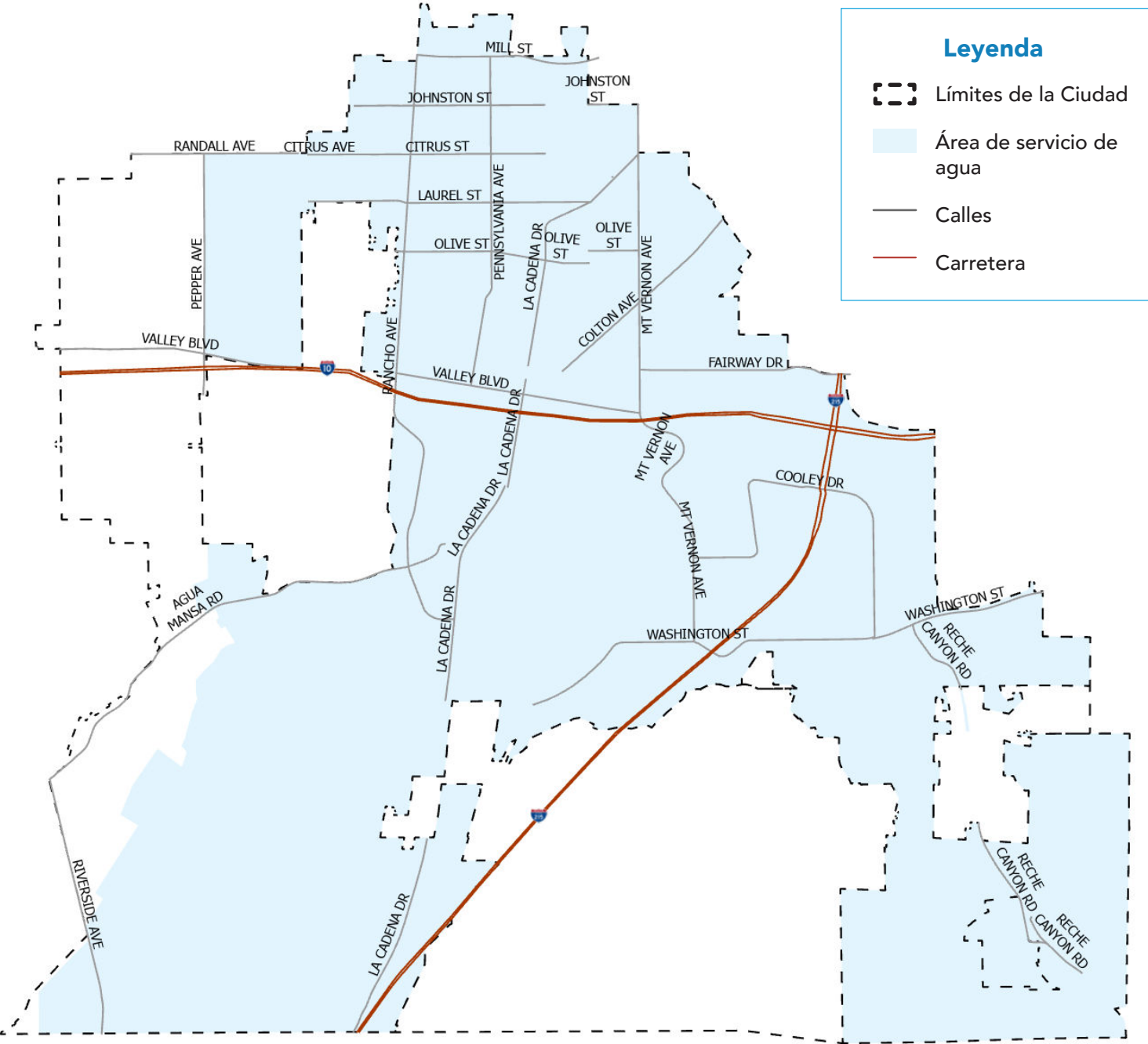
La empresa City of Colton Water Utility se formó en febrero de 1895 cuando se compró el sistema de agua a Colton City Water Company por un precio de compra de \$40,000. En ese momento, el costo total del sistema estaba valuado en \$66,210.47. El precio de compra del contrato incluía las tierras de la empresa que contenían agua, sus tuberías principales y un flujo de agua desarrollado y garantizado.

Hoy, casi 130 años después, el valor y el servicio de Colton Water Utility han crecido exponencialmente. Ahora proporciona servicio de agua potable a aproximadamente el 90 % de la ciudad para consumo doméstico, protección contra incendios y riego. Además, este servicio lo proporciona un sistema que consta de aproximadamente 239 millas de tuberías, 8 pozos activos, 3 plantas de bombeo de refuerzo, 2 instalaciones reductoras de presión y 6 depósitos de almacenamiento de agua. Las operaciones de agua cuentan con un personal de 21 empleados que trabajan juntos para atender a más de 10,000 conexiones de clientes al año.

Estadísticas 2023



SISTEMA DE AGUA DE COLTON



Colton brinda servicio de agua para consumo doméstico, protección contra incendios y riego a clientes dentro de su área de servicio.

Introducción

El Departamento de Agua de la Ciudad de Colton se complace en presentar el último Informe de Confianza del Consumidor. Este informe está diseñado para mantenerlo informado sobre la calidad del agua y los servicios que, gracias a nuestros esfuerzos, se le brindan todos los días. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua. Nuestro objetivo constante y principal es brindarle un suministro seguro y confiable de agua potable. Queremos ayudarlo a comprender las medidas que tomamos continuamente para mejorar el proceso de tratamiento del agua y proteger los recursos del sistema de agua. Estos recursos consisten en nueve (9) pozos, que extraen agua de tres (3) cuencas de agua subterránea subyacentes (Colton/Rialto Basin, Bunker Hill Basin y North Riverside Basin). Otra fuente es proporcionada por Veolia Water District. Y, si es necesario, el suministro de agua de la Ciudad de San Bernardino, que es agua subterránea tratada de Bunker Hill Basin.

Información de Evaluación

En septiembre de 2002, se completó una evaluación del agua potable de todas las fuentes que llegan a la ciudad. El informe es una evaluación de la vulnerabilidad de las posibles fuentes de contaminantes para cada fuente de agua. Si desea solicitar un resumen de las evaluaciones, comuníquese con John Ahearn, técnico superior en calidad del agua de la ciudad de Colton, al (909-370-6164).

Análisis de Agua de Rutina / Cómo Garantizar la Seguridad del Agua del Grifo

El personal del Departamento de Agua de la Ciudad de Colton controla de forma rutinaria el agua potable para detectar contaminantes. Estas pruebas se realizan de acuerdo con las leyes y reglamentaciones federales y estatales. En la página siguiente, encontrará una tabla de control que muestra los resultados del período que abarca del 1 de enero al 31 de diciembre de 2023. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que se proporciona a través de los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA brindan la misma protección y establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada.

Contaminantes Comunes

- Las fuentes de agua potable (tanto de grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen antes de que la tratemos incluyen:
- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden estar presentes de forma natural o ser resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas**, que puede provenir de diversas fuentes, como la agricultura o los usos residenciales.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Obtención de Información Sobre Contaminantes

Se puede esperar razonablemente que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos para la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791)

Posible Vulnerabilidad

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infección. Si alguna de estas situaciones se aplica a usted, consulte a su proveedor de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de la EPA/CDC de EE. UU. sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Efectos de PFOA & PFOS

Ácido perfluorooctanoico (PFOA) provocó un aumento del peso del hígado y cáncer en animales de laboratorio. La exposición al ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS) provocó inmunosupresión y cáncer en animales de laboratorio.

Efectos del Nitrato

Los niveles de nitrato en el agua potable en cantidades de 10 ppm son un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Los niveles altos de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos cortos debido a las lluvias o la actividad agrícola. Si está cuidando a un bebé, debe consultar a su proveedor de atención médica. Estamos obligados a controlar su agua potable para detectar contaminantes específicos de forma regular. Los resultados del control regular son un indicador de si su agua potable cumple o no con los estándares de salud.

Efectos del Perclorato

La SWRCB estableció el Nivel Máximo de Contaminación (MCL) para el perclorato en 6 ppb. Como resultado, la ciudad de Colton ha completado la instalación de dos (2) sistemas de tratamiento para tres (3) pozos que se vieron afectados por este nuevo nivel. Estos sistemas eliminan el perclorato por debajo de los niveles de detección, lo que garantiza que el agua suministrada nunca supere el MCL estatal. El agua potable que contiene perclorato en exceso del MCL puede causar efectos asociados con el hipotiroidismo. El perclorato interfiere con la producción de hormonas tiroideas, que son necesarias para el desarrollo prenatal y posnatal normal en los seres humanos, así como para el metabolismo corporal normal.

Efectos del Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La ciudad de Colton es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado estancada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo abriendo el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, es posible que desee que la analicen. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición llamando a la línea directa de agua potable segura o en [ppt://www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

La ciudad realizó pruebas en las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Colton en 2018. El Distrito tomó medidas correctivas en todas las escuelas donde se detectó plomo, lo que resultó en que no se detectara en esas instalaciones.

Plomo y Cobre

La regla sobre plomo y cobre entró en vigencia en 1993. La ciudad de Colton ha realizado nueve rondas de muestreo. La última se realizó en agosto de 2022. La próxima ronda está programada para 2025. Todas las muestras se toman del primer sorteo de agua de la mañana. Las primeras dos rondas se realizaron en 60 residencias unifamiliares con tuberías de cobre con soldadura de plomo instaladas desde 1982. Los muestreos de 1998, 2001, 2004, 2007, 2010, 2013, 2016, 2019 y 2022 incluyeron solo 30 residencias unifamiliares debido a los resultados favorables en las rondas anteriores. La próxima ronda está programada para agosto de 2025. Los resultados de 2023 se pueden encontrar en la página 8 de este informe.:

Contactos Para Preguntas o Inquietudes

Si tiene alguna pregunta sobre la calidad del agua o sobre este informe, comuníquese con John Ahearn, Técnico Superior en Calidad del Agua de la Ciudad de Colton (909-370-6164). Para obtener más información, visite el sitio web de la Ciudad en <http://www.ci.colton.ca.us>, **Departamentos de la Ciudad, Servicios Públicos**. Las agendas y actas de las reuniones del Ayuntamiento también están disponibles en el sitio web y contienen informes detallados de parte de la información que se ofrece aquí. También puede asistir a las reuniones de la Comisión de Servicios Públicos que se llevan a cabo cada segundo lunes del mes (excepto octubre y noviembre, cuando se llevan a cabo el tercer lunes) en el Ayuntamiento.

¡TU AGUA ES SEGURA!

La ciudad de Colton se enorgullece de que su agua potable cumpla o supere todos los requisitos federales y estatales. Si bien hemos aprendido a través de monitoreo y pruebas que se han detectado algunos contaminantes, la EPA ha determinado que su agua ES SEGURA en estos niveles. Consulte la siguiente página, que muestra que el sistema de agua de la ciudad no tuvo ninguna infracción.

Definiciones

Objetivo de Salud Pública

Nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no existen riesgos conocidos ni esperados para la salud. Los PHG los establece la Agencia de Protección Ambiental de California.

Maximum Contaminant Level (MCL)

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen lo más cerca posible de los PHG (o MCLG) que sea tecnológica y económicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

Normas Básicas de Agua Potable

MCL para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo y reporte, y requisitos de tratamiento de agua.

Técnica de Tratamiento (TT)

Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)

El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)

El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Términos de calidad del agua

Claridad

La turbidez del agua se debe a partículas diminutas como arcilla, limo u otros materiales en suspensión. La claridad se regula porque las partículas diminutas pueden proteger a las bacterias del proceso de desinfección.

Radionucleidos

La radiactividad presente en el agua tiene su origen tanto en fuentes naturales como en actividades humanas. En la mayoría de las zonas de bajo riesgo, la exposición potencial a la radiación presente en el agua es una fracción de la exposición de fondo procedente de todas las demás fuentes naturales.

Normas Primarias

Se establecieron para proteger al consumidor de los riesgos para la salud asociados con las bacterias y los productos químicos.

Normas Secundarias

La medida de las cualidades estéticas como el sabor, el olor y el color, que no afectan la salud.

Clave de Abreviaturas y Notas a Pie de Página

N/A - No aplica

NC - No – Corrosivo

ND - Monitoreado pero no detectado

NS - No se ha establecido ningún estándar.

NTU - Unidades de turbidez nefelométrica, una medida de material suspendido en el agua.

pCi/L - PicoCuries por litro, una medida de radiactividad.

mg/L - Miligramos por litro o partes por millón

ug/L - Microgramos por litro o partes por mil millones

ng/L - Nanogramos por litro –partes por billón.

TON - Número de Olor Umbral

TT - Técnica de Tratamiento (Ver Definiciones)

Umhos Micromhos - Una medida del contenido mineral total < Menos de

Units – Unidad de medida

* El Estado permite un seguimiento menos que anual para ciertos componentes porque las concentraciones no cambian con frecuencia. Por lo tanto, los datos, aunque son representativos, tienen más de un año de antigüedad.

** Un índice de Langelier positivo indica que el agua no es – corrosiva.

*** Un índice de agresividad mayor a 10 indica que el agua no es agresiva (corrosiva).

**** En el caso de los sistemas que recogen 40 o más muestras, si más del 5,0 por ciento de las muestras recogidas son positivas para coliformes totales, se viola el MCL. Nivel de notificación de NL

–Nivel en el que el proveedor de agua debe notificar a su organismo regulador sobre la detección. Nivel de acción AL: nivel en el que DDW recomienda que se retire del servicio una fuente.

Conozca Su Agua

La ciudad de Colton se compromete a brindar información detallada sobre la calidad del agua potable. El informe anual incluye información útil sobre el origen del agua potable y cómo la hacemos segura para su uso, los componentes que se encuentran en el agua potable y cómo se compara la calidad del agua con los estándares regulatorios. Nos complace informar que en 2022, la calidad del agua en nuestra área de servicio cumplió o superó todos los estándares federales y estatales de agua potable. Seguimos comprometidos a brindar un suministro confiable de agua potable de alta calidad a un costo razonable.

Para obtener más información o si tiene preguntas sobre este informe, puede comunicarse con John Ahearn, Técnico Superior en Calidad del Agua, al **909-370-6164** o por correo electrónico a **jahearn@coltonca.gov**, o con Bassam Alzammar, Gerente de Operaciones de Agua y Aguas Residuales, al **909-370-6101** o por correo electrónico a **balzammar@coltonca.gov**.

CIUDAD DE COLTON - DEPARTAMENTO DE AGUA

CUADRO DE SEGUIMIENTO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

Contaminante	Violación	RESULTADOS DE LA PRUEBA			UNIDAD DE MEDIDA	ESTADO MCL MRDL	ESTADO PHG MRDLG	AÑO DE PRUEBA* Colton/ Rialto	Otra Fuente de Agua Ciudad de Rialto RESULTADOS DE LA PRUEBA			FUENTE PROBABLE DE CONTAMINANTE
	S / N	Mínimo	Máximo	Promedio					Mínimo	Máximo	Promedio	
PRODUCTOS QUÍMICOS INORGÁNICOS - NORMAS PRIMARIAS												
Fluoride	N	0.24	0.6	0.35	mg/L	2	1	2022	0.2	0.26	0.23	Erosión de depósitos naturales, aditivos de agua para higiene dental, vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Nitrate (as N)	N	0	6.9	3.1	mg/L	10	10	2023	1.4	6.0	3.03	Escorrentía/lixiviación proveniente del uso de fertilizantes, fosas sépticas, aguas residuales y erosión de depósitos naturales.
Nitrate+Nitrite as Nitrogen	N	0	4.3	0.54	mg/L	10	10	2023	No Probado			Escorrentía/lixiviación proveniente del uso de fertilizantes, fosas sépticas, aguas residuales y erosión de depósitos naturales.
PARÁMETROS QUÍMICOS - PARÁMETROS SECUNDARIOS												
Chloride	N	4.4	64	19	mg/L	500	NS	2023	3.7	10	6.73	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Corrosivity (Langlier Index)**	N	0	0.19	0.02	unidades	NC	NS	2023	No Probado			Equilibrio de hidrógeno, carbono y oxígeno en el agua, de influencia natural o industrial, afectado por la temperatura y otros factores.
Aggressiveness Index ***	N	0	12	1.5	unidades	NS	NS	2023	No Probado			
Iron	N	0	0	0	ug/L	300	NS	2023	No Probado			Lixiviación de depósitos naturales
Manganese	N	0	44	5.5	ug/L	50	NS	2023/2020	ND	70	9.5	Lixiviación de depósitos naturales
Specific Conductance	N	380	760	522	umhos	1600	NS	2023	300	500	382	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfate	N	21	83	47.4	mg/L	500	NS	2023	17	51	25	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales, desechos industriales
Total Dissolved Solids	N	240	1000	387.5	mg/L	1000	NS	2023	160	370	223	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales

CUADRO DE SEGUIMIENTO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

Contaminante	Violación	RESULTADOS DE LA PRUEBA			UNIDAD DE MEDIDA	ESTADO MCL MRDL	ESTADO PHG MRDLG	AÑO DE PRUEBA* Colton/ Rialto	Otra Fuente de Agua Ciudad de Rialto RESULTADOS DE LA PRUEBA			FUENTE PROBABLE DE CONTAMINANTE
	S / N	Mínimo	Máximo	Promedio					Mínimo	Máximo	Promedio	
PHYSICAL PARAMETERS												
Odor - Threshold	N	1	1	1	TON	3	NS	2023	ND	ND	ND	Materiales orgánicos que se encuentran en la naturaleza
pH	N	7.4	7.7	7.63	unidades	NS	NS	2023	7.9	8.1	8	
Turbidity	N	0	0.69	0.2	NTU	5	N/A	2023	ND	0.5	0.07	Se controla la turbidez porque es un buen indicador de la calidad del agua. Una turbidez alta puede dificultar la eficacia del desinfectante.
RADIONUCLUIDOS												
Gross Alpha Particle Activity	N	0	7.2	3.6	pCi/L	15	NS	2018/ 2023	1.68	4.06	2.78	Erosión de depósitos naturales
Radon 222	N	229	458	333.3	pCi/L	NS	NS	2000				Erosión de depósitos naturales
Uranium	N	0	4.8	2.4	pCi/L	20	0.43	2019/ 2017	1.45	4.56	2.46	Erosión de depósitos naturales
COMPUESTOS QUÍMICOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (COV)												
Tetrachloroethylene	N	ND	ND	ND	ug/L	5	0.06	2019/ 2017	No Probado			Lixiviación de tuberías de PVC, vertidos de fábricas, tintorerías y talleres de automóviles (desengrasante de metales)
1,2,3 Trichloropropane	N	ND	ND	ND	ug/L	0.005	0.0007	2018/ 2023	ND	ND	ND	
cis-1,2,Dichloroethylene	N	0	0.6	0.2	ug/L	6	13	2023/NA	No Probado			
PARÁMETROS ADICIONALES												
Alkalinity	N	150	230	190	mg/L	NS	NS	2023	150	220	182	
Bicarbonate Alkalinity	N	190	280	231	mg/L	NS	NS	2023	150	220	182	
Calcium	N	31	96	61	mg/L	NS	NS	2023	41	70	54	
Total Hardness	N	120	290	192	mg/L	NS	NS	2023	130	220	163	
Magnesium	N	7	13	9.6	mg/L	NS	NS	2023	4.8	12	7.1	
Potassium	N	1.8	3.7	2.7	mg/L	NS	NS	2023	1.7	3.2	2.1	
Sodium	N	13	130	42.5	mg/L	NS	NS	2023	10	25	14	
Boron	N	0	200	59	mg/L	NS	NS	2023	No Probado			
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN												
Microbiological-Total Coliform Bacteria	N	ND	ND	ND	Presencia de bacterias coliformes en el 5% de las muestras mensuales****			2023	0	6	1	Presente de forma natural en el medio ambiente.
Total Trihalomethanes	N	0	7.6	1.3	ug/L	80	NS	2023	ND	17	5	Subproducto de la cloración del agua potable
Haloacetic Acids	N	0	0	0	ug/L	60	NS	2023	ND	ND	ND	Subproducto de la cloración del agua potable
Chlorine	N	0.8	1.2	0.98	mg/L	4	4	2023	0.7	1.1	0.99	Se añade desinfectante al agua potable para su tratamiento.

CUADRO DE SEGUIMIENTO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

CONTAMINANTES REGULADOS (Perclorato)												
Perchlorate	N	0	5.1	2.5	ug/L	6	1	2023	ND	ND	ND	Componente de explosivos, fuegos artificiales, fósforos y combustibles sólidos para cohetes.
Contaminante	Violación	RESULTADOS DE LA PRUEBA			UNIDAD DE MEDIDA	ESTADO MCL MRDL	ESTADO PHG MRDLG	AÑO DE PRUEBA* Colton/ Rialto	Otra Fuente de Agua Ciudad de Rialto RESULTADOS DE LA PRUEBA			FUENTE PROBABLE DE CONTAMINANTE
	S / N	Mínimo	Máximo	Promedio					Mínimo	Máximo	Promedio	
CONTAMINANTES NO REGULADOS												
Perfluorooctane-sulfonic Acid (PFOS)	N	0	17.5	4.4	ng/L	NL-6.5	RL-40	2023	ND	ND	ND	Se utiliza para fabricar una variedad de productos que resisten al calor, al aceite, a la grasa y al agua.
Perfluorooctanic Acid (PFOA)	N	0	5.83	1.37	ng/L	NL-5.1	RL-10	2023	ND	6.1	2.85	Se utiliza para fabricar una variedad de productos que resisten al calor, al aceite, a la grasa y al agua.
Contaminante	Resultado del Percentil 90		UNIDAD DE MEDIDA	Nivel de Acción	PHG	FUENTE PROBABLE DE CONTAMINANTE						
Lead	0		ug/L	15	2	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar, descargas de manufacturas industriales, erosión de depósitos naturales.						
Copper	130		ug/L	1300	300	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar, erosión de depósitos naturales.						



Al igual que nuestros clientes, el personal de Colton Water Utility tiene un interés personal en tratar y entregar agua segura y confiable. Estamos orgullosos de servir a la gente de Colton y tenemos la esperanza de que nuestro trabajo día tras día consolide nuestra declaración de misión de People First, Water Always.

EL DEPARTAMENTO DEL AGUA CAMBIA SU MARCO

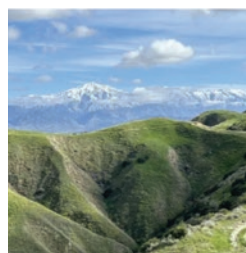


People First, Water Always

Una nueva marca para representar a nuestra comunidad y nuestro compromiso con el servicio y la confiabilidad.

Nuestra personalidad de marca es la de una organización apasionada, trabajadora y orgullosa de lo que hace. Somos empáticos y receptivos a las inquietudes de los clientes, y somos una empresa comunitaria. Sobre todo, queremos crear un tono amigable que sea accesible y cree un puente entre el Departamento de Aguas y Aguas Residuales de la Ciudad de Colton y nuestros clientes.

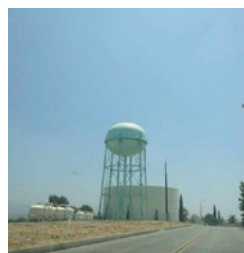
Esta filosofía se materializa en nuestro nuevo lema:
People First, Water Always.



+



+



=



Lo que representa nuestro icono.

La ciudad de Colton se distingue de manera única en la región por nuestro enfoque en el almacenamiento de agua a través de nuestro distintivo depósito de agua elevado.

A diferencia de los depósitos de almacenamiento de agua comunes en la zona, nuestro depósito elevado no solo garantiza una distribución eficiente del agua, sino que también ofrece una silueta pintoresca con el telón de fondo de las majestuosas montañas de San Bernardino.

La torre de agua y su relación con la comunidad de Colton fueron nuestra inspiración para el logotipo final.

Los departamentos de agua y aguas residuales de la ciudad de Colton se establecieron en 1895.

La misión del Departamento de Obras y Servicios Públicos, Divisiones de Agua y Aguas Residuales es proporcionar a sus clientes un suministro confiable de agua potable y servicios de alcantarillado a un precio equitativo, esencial para mantener la salud pública, la vitalidad económica y el bienestar de la comunidad.

EMBALSE DE LA LOMA

Nos complace anunciar que la construcción del embalse La Loma N.º 2 está programada tentativamente para comenzar en el cuarto trimestre de 2024. Este importante proyecto de infraestructura agregará 3,0 millones de galones de agua potable al sistema de agua de la ciudad, lo que reforzará significativamente la resiliencia hídrica y la sostenibilidad de nuestra comunidad para el futuro.



Representación artística de la ubicación prevista del Embalse La Loma No. 2 junto al Embalse No. 1.

El embalse La Loma n.º 2 es más que una simple instalación de almacenamiento de agua; representa nuestro compromiso de garantizar que todos los residentes tengan acceso a un suministro de agua confiable y seguro. Esta adición tan necesaria nos ayudará a cumplir con los requisitos de almacenamiento de agua, lo que garantizará que podamos brindar una protección adecuada contra incendios y mantener nuestros altos estándares de suministro de agua potable segura, limpia y asequible.

Estamos comprometidos a construir un futuro sustentable para nuestra ciudad, y este nuevo embalse es un paso fundamental en esa dirección. Su construcción no solo mejorará nuestra infraestructura hídrica, sino que también brindará tranquilidad a nuestra comunidad, al saber que sus necesidades de agua están siendo satisfechas con los más altos estándares de calidad..

Lo invitamos a seguirnos a medida que avanza este proyecto. Esté atento a las actualizaciones futuras, ya que compartiremos más información sobre el desarrollo y los hitos del Embalse La Loma N.º 2. Juntos, estamos construyendo un sistema de agua más fuerte y resistente para nuestra ciudad.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TUBERÍAS

Durante la última década, se han planteado comentarios sobre los sedimentos en nuestro sistema de agua, lo que ha dado lugar a casos de “agua marrón”. Si bien estos casos de decoloración son un problema estético y la calidad del agua de Colton cumple o supera constantemente todos los estándares estatales y federales, Colton Water Utility se enorgullece de anunciar su iniciativa de calidad del agua de un año de duración que eliminará los sedimentos acumulados en las tuberías principales de agua en TODAS las partes del área de servicio de agua de Colton.

La respuesta a sus necesidades de limpieza y conservación del sistema de distribución de agua

Para completar esta iniciativa, Colton Water Utility se ha asociado con NO-DES, Inc. y su innovador sistema de descarga sin descarga. Este sistema avanzado funciona a alta velocidad para limpiar de manera eficiente las tuberías principales de hasta 12 pulgadas, mientras utiliza dos camiones de filtrado equipados con 24 bolsas de filtrado para capturar y eliminar los sedimentos de nuestras tuberías.

Los métodos de descarga tradicionales liberan agua de los hidrantes a gran velocidad para eliminar los sedimentos, y el agua descargada finalmente llega a los desagües

pluviales. El proceso de NO-DES, Inc. está completamente contenido, y el agua descargada circula de regreso al sistema de distribución de agua, con una pérdida de agua prácticamente nula.

Nos comprometemos a brindar agua de la más alta calidad a nuestros clientes, y nuestra colaboración con NO-DES, Inc. representa un importante paso adelante para garantizar que usted reciba el mejor servicio de agua posible. Gracias por su continua confianza en la ciudad de Colton.



- Lavado con descarga cero No-Des
- Lavado a Alta Velocidad
- Mejora de la calidad del agua
- Mejorar la confianza del cliente
- Mejorando la infraestructura
- Conservación de Agua

PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE REFLUJO



El reflujo es la inversión no deseada de la dirección normal del flujo del agua. Cuando el agua pasa por el medidor de agua, no debería volver al sistema público de agua. Si el agua de un consumidor volviera a fluir al sistema público de agua, podría traer contaminantes que afectarían negativamente al sistema público de agua. Los conjuntos de prevención de reflujo son válvulas unidireccionales que evitan la inversión involuntaria del flujo del sistema de tuberías del consumidor.

El reflujo es causado por un contrasifonaje o una condición de contrapresión en el sistema público de agua. El contrasifonaje ocurre cuando la presión en el sistema público de agua cae por debajo de la presión atmosférica y crea un vacío que puede atraer sustancias peligrosas hacia el suministro público de agua. El contrasifonaje puede ocurrir durante grandes usos de agua, como una rotura de línea, un accidente de vehículo con un hidrante y el uso en la construcción. La contrapresión ocurre cuando la presión de un sistema de agua privado se vuelve mayor que la presión en el sistema público de agua. La contrapresión ocurre a menudo cuando los sistemas de bombeo se instalan incorrectamente. Esta diferencia en la presión puede permitir que sustancias peligrosas del sistema de agua privado ingresen al sistema público de agua. Los conjuntos de prevención de reflujo aprobados

están diseñados para evitar que el reflujo de contaminantes ingrese a los sistemas públicos de agua.

Proteger el suministro de agua de la contaminación real y potencial es una prioridad máxima para la ciudad de Colton. Cuando es posible que haya contaminación, el Departamento de Obras Públicas de la ciudad exige que se instale un dispositivo de prevención de reflujo adecuado y aprobado. Estos dispositivos son probados e inspeccionados anualmente por probadores de reflujo certificados de acuerdo con las regulaciones estatales y locales. Si un dispositivo de prevención de reflujo no cumple con los requisitos de prueba actuales, el reflujo debe repararse o reemplazarse dentro del tiempo requerido por el Departamento de Obras Públicas de la ciudad. Si un dispositivo de prevención de reflujo no se prueba o repara dentro de un tiempo especificado por el Departamento de Obras Públicas, con el fin de proteger el sistema público de agua, el servicio de agua de los usuarios se suspenderá hasta que el dispositivo de prevención de reflujo proteja el sistema público de agua de una posible contaminación.



City of Colton
Water Utility
650 N. La Cadena Drive
Colton, CA 92324

Presorted Standard
US Postage
PAID
San Bernardino, CA
Permit No. 2518
ECRWSS

Ayuntamiento

Frank J. Navarro, Alcalde

David J. Toro, Miembro del Consejo del Distrito 1

Kelly J. Chastain, Miembro del Consejo del Distrito 2

Dr. Luis S. González, Miembro del Consejo del Distrito 3

John R. Echevarria, Miembro del Consejo del Distrito 4

Administrador de la Ciudad

William R. Smith

Director de Servicios de Agua

Brian A. Dickinson



A Quién Llamar

Preguntas Sobre Facturación

Servicio al Cliente:
(909) 370-5555

650 N. La Cadena Drive
Colton, CA 92324

Consultas y Calidad del Agua

Administración de Servicios de Agua:
(909) 370-6131

160 S. 10th Street
Colton, CA 92324

Fuera de horas

(909) 370-5000

Español/Spanish
Versión en Español

